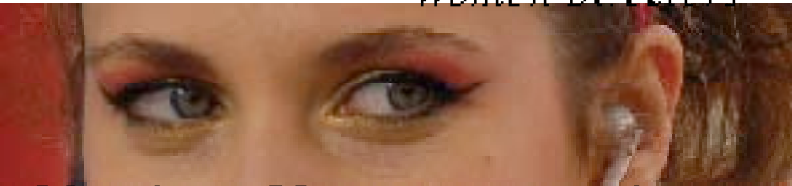
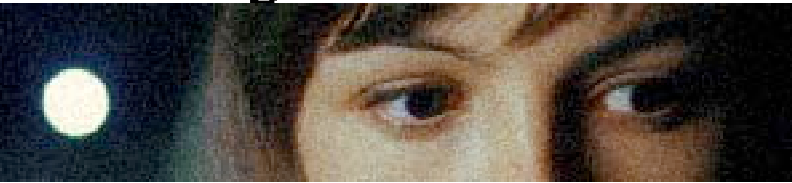




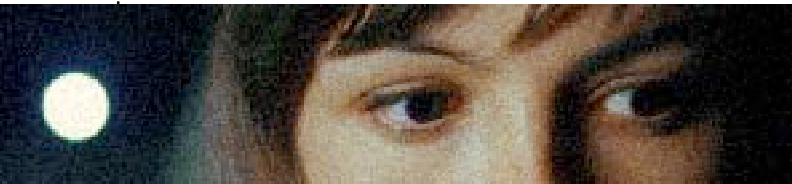
Women Directors



Kadın Yönetmenler



Raquel's Memories



Pera Film *Kadın Yönetmenler* programı, İspanya'dan yaratıcı, farklı, kadın bakış açıları üzerine çağdaş filmleri içeriyor. Programda yer alan uzun metrajlı ve kısa filmler özellikle kadınlardan yola çıkarak cinsiyet, cinsellik, toplum baskıları ve sosyal çevreler gibi konuları mercek altına alıyor.

*Istanbul Cervantes Instituto işbirliğiyle*

Pera Film's *Women Directors* program from Spain presents contemporary creative and different films on women's perspectives. The program composed of feature-lengths and short films especially focuses on women's issues of gender, sexuality, societal pressures and social circles.

*With the collaboration of Istanbul Cervantes Instituto*



## EN İYİLERİM LO MEJOR DE MI

Yönetmen **Director** Roser Aguilar  
Oyuncular **Cast** Marian Alvarez, Juan Sanz, Lluís Homar, Alberto Jimenez, Marieta Orozco  
2007, 86'  
İspanya **Spain**  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Raquel küçükken, radyoda, televizyonda, filmlerde ve en önemlisi şarkılarda neden herkesin aşktan söz ettiğini bir türlü anlayamaz, bir gün onu sevecek birini bulamazsa neler olacağını düşünürdü. Şimdi Tomas ile birlikte yaşamak üzeredir ve aşk için yapabileceklerini, birini sevmenin güzelliklerini ve zorluklarını keşfetmek zorundadır.

Raquel, when she was a child listening to the radio, watching television and film and most importantly, listening to songs never really understood why everybody was talking about love. She kept wondering what would happen if she couldn't find someone to love her. Now, Raquel is moving in with Tomas and she is about to discover the wonders and difficulties of love.



## EĞİTİMİN SIRRI EL SECRETO DE EDUCAR

Yönetmen **Director** Sonia Tercero  
2008, 60'  
İspanya **Spain**  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Belgesel, öğretmenler ve öğrencilerle yapılan görüşmeleri içeriyor. Diktatörlük döneminde öğrencilere saygılı bir eğitim kurumunun unutulmaz öyküsü.

A documentary which comprises of interviews with teachers and their former pupils. The story of a school which chose to educate in a way which respects childrens and human beings despite the dictatorial regime of the time.



## YÜZMEK NADAR

Yönetmen **Director** Carla Subirana  
2008, 94'  
İspanya **Spain**  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Bu kişisel belgesel, yönetmenin aile anılarından yola çıkarak hazırladığı bir film araştırmasıdır. Başlangıç noktası 1940 yılında dedesinin gizemli bir şekilde öldürülmesi. Carla Subirana'nın bu ilk uzun metrajlı filmi, yaşamın kırılmalılığı, yaşlanmanın zalimliği, kimlik, anılar, anımsama ve kaybetme konuları ile ilgilidir.

This personal documentary is a sublime attempt by the maker to give her own family memories. The starting point is the mysterious execution of her grandfather in 1940. About the fragility of life and the cruel secondary effects of age. The personal identity and the reconstruction of memories and the past are the theme of Carla Subirana's intimate film Nadar. In her first full-length film, the director reflects on the loss of family and collective memory.



## ACILAR DOLORES

Yönetmen **Director** Manuela Moreno  
2008, 10'  
Oyuncular **Cast** Manuela Burló, Rafa Ordorika, Belén Boluda  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles



## ASI KALPLI AS DE CORAZONES

Yönetmen **Director** Silvia González Laá  
2006, 12'  
Oyuncular **Cast** Carles Arquimbau, Maya Camps, Jaume Pla, Alicia Gonzales Laa, Chrus Estruch  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

## RÉMORAS

Yönetmen **Director** Marisa Lafuente  
2007, 16'  
Oyuncular **Cast** Esperanza Pedreño, Mulie Jarjou  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

## TEST

Yönetmenler **Directors** Marta Aledo / Natalia Mateo  
2007, 12'  
Oyuncular **Cast** Pilar Castro, Sandra Ferrús, Nadia de Santiago, Ana Wagener  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

## SINIF LA CLASE

Yönetmen **Director** Beatriz M. Sanchis  
2008, 20'  
Oyuncular **Cast** Madrid Ntra, Señora de la Paloma Okulu öğrencileri ve tiyatro öğretmenleri Alfredo Lima  
İspanyolca, Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles



9 - 14 MART  
MARCH 2010

## GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

**9 SALI TUESDAY**  
**19:00**  
En İyilerim **Lo Mejor de Mi**

**10 ÇARŞAMBA WEDNESDAY**  
**17:00**  
Kisalar **Shorts 70'**

**19:00**  
Eğitimin Sırrı **El Secreto de Educar**

**11 PERŞEMBE THURSDAY**  
**19:00**  
Yüzmek **Nadar**

**12 CUMA FRIDAY**  
**17:00**  
Eğitimin Sırrı **El Secreto de Educar**

**19:00**  
En İyilerim **Lo Mejor de Mi**

**13 CUMARTESİ SATURDAY**  
**14:00**  
KISALAR **SHORTS 70'**

**16:00**  
Yüzmek **Nadar**

**18:00**  
Eğitimin Sırrı **El Secreto de Educar**

**14 PAZAR SUNDAY**  
**14:00**  
En İyilerim **Lo Mejor de Mi**

**16:00**  
Eğitimin Sırrı **El Secreto de Educar**

**18:00**  
Yüzmek **Nadar**

Meşrutiyet Cad., 65  
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul  
Tel: 0 212 334 99 00  
Faks: 0 212 245 95 12  
[www.peramuzesi.org.tr](http://www.peramuzesi.org.tr)

**Film Gösterim Ücreti 3 TL**  
**Film Screening Charge**

**Müze Ziyaret Saatleri**  
**Museum Hours**  
Salı - Cumartesi **Tuesday to Saturday**  
10.00 - 19.00  
Pazar **Sunday**  
12.00 - 18.00

Müze Pazartesi günleri kapalıdır.  
**The museum is closed on Monday.**

**Müze Giriş Ücretleri**  
**Museum Entrance Charges**  
Tam **Adults 7 TL**  
İndirimli **Concessions 3 TL**

